

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

18 septembre 2013

PROJET DE LOI
modifiant le statut
des huissiers de justice

AMENDEMENTS

N° 5 DE MMES **DUMERY, VAN VAERENBERGH ET DE WIT**

Art. 2

Remplacer l'article 512, § 1^{er}, proposé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. Il est institué une commission de nomination des huissiers de justice de langue néerlandaise et une commission de nomination des huissiers de justice de langue française. Ces deux commissions forment ensemble les commissions de nomination réunies des huissiers de justice.

La commission de nomination de langue néerlandaise est compétente pour:

— le classement des candidats les plus aptes à une nomination de candidat-huissier de justice, dont la langue du diplôme visé à l'article 510, § 3, 1^o, est le néerlandais;

Documents précédents:

Doc 53 **2937/ (2012/2013):**

001: Projet de loi.
002: Amendements.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 september 2013

WETSONTWERP
tot wijziging van het statuut van
de gerechtsdeurwaarders

AMENDEMENTEN

Nr. 5 VAN DE DAMES **DUMERY, VAN VAERENBERGH EN DE WIT**

Art. 2

Het voorgestelde artikel 512, § 1, vervangen als volgt:

“§ 1. Er wordt een Nederlandstalige en een Frans-talige benoemingscommissie voor gerechtsdeurwaarders opgericht. Beide commissies vormen samen de verenigde benoemingscommissies voor gerechtsdeurwaarders.

De Nederlandstalige benoemingscommissie is bevoegd voor:

— de rangschikking van de meest geschikte kandidaten voor een benoeming tot kandidaat-gerechtsdeurwaarder, waarvan de taal van het diploma vereist in artikel 510, § 3, 1^o, het Nederlands is;

Voorgaande documenten:

Doc 53 **2937/ (2012/2013):**

001: Wetsontwerp.
002: Amendementen.

— le classement des candidats à une nomination d'huissier de justice titulaire dans les arrondissements judiciaires de la Région flamande.

La commission de nomination de langue française est compétente pour:

— le classement des candidats les plus aptes à une nomination de candidat-huissier de justice, dont la langue du diplôme visé à l'article 510, § 3, 1^o, est le français;

— le classement des candidats à une nomination d'huissier de justice titulaire dans les arrondissements judiciaires de la Région wallonne.

Les commissions de nomination réunies sont compétentes pour:

— le classement des candidats à une nomination d'huissier de justice titulaire dans l'arrondissement administratif de Bruxelles;

— la rédaction du programme du concours d'admission visé à l'article 513.”.

JUSTIFICATION

L'article 512, § 2, de la proposition de loi illustre à nouveau que l'arrondissement judiciaire de Bruxelles-Hal-Vilvorde n'a pas été réellement scindé. Les francophones considèrent encore qu'ils ont leur mot à dire à propos de l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde, situé sur le territoire flamand.

Le présent amendement limite dès lors la compétence des commissions de nomination réunies, en ce qui concerne la nomination des candidats à une nomination d'huissier de justice titulaire, à l'arrondissement administratif de Bruxelles, plutôt qu'à l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, et étend la compétence de la commission de nomination de langue néerlandaise à l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde.

N° 6 DE MMES DUMERY, VAN VAERENBERGH ET DE WIT

Art. 2

Remplacer l'article 512, § 2, proposé, par ce qui suit:

“§ 2. Chaque commission de nomination est composée comme suit:

— de rangschikking van de kandidaten voor een benoeming tot gerechtsdeurwaarder-titularis in de gerechtelijke arrondissementen gelegen in het Vlaams gewest.

De Franstalige benoemingscommissie is bevoegd voor:

— de rangschikking van de meest geschikte kandidaten voor een benoeming tot kandidaat-gerechtsdeurwaarder, waarvan de taal van het diploma vereist in artikel 510, § 3, 1^o, het Frans is;

— de rangschikking van de kandidaten voor een benoeming tot gerechtsdeurwaarder-titularis in de gerechtelijke arrondissementen gelegen in het Waals gewest.

De verenigde benoemingscommissies zijn bevoegd voor:

— de rangschikking van de kandidaten voor een benoeming tot gerechtsdeurwaarder-titularis in het bestuurlijk arrondissement Brussel;

— het opstellen van de vergelijkende toelatingsproef, bedoeld in artikel 513.”.

VERANTWOORDING

Artikel 512, § 2, uit dit wetsvoorstel toont nog maar eens aan dat er van een eigenlijke splitsing van het gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde niets in huis is gekomen. De Franstaligen beschouwen het bestuurlijk arrondissement Halle-Vilvoorde, Vlaams grondgebied, nog steeds als een gebied waarin zij hun zeg kunnen doen.

Dit amendement beperkt de bevoegdheid van de verenigde benoemingscommissies voor de benoeming van kandidaten-gerechtsdeurwaarders tot gerechtsdeurwaarder-titularis dan ook tot het bestuurlijk arrondissement Brussel en niet het gerechtelijk arrondissement Brussel en breidt de bevoegdheid van de Nederlandstalige benoemingscommissie uit tot het bestuurlijk arrondissement Halle-Vilvoorde.

Nr. 6 VAN DE DAMES DUMERY, VAN VAERENBERGH EN DE WIT

Art. 2

Het voorgestelde artikel 512, § 2, vervangen als volgt:

“§ 2. Elke benoemingscommissie is als volgt samengesteld:

1° un magistrat en fonction choisi parmi les magistrats du siège des cours et tribunaux et les magistrats du ministère public;

2° deux huissiers de justice, qui sont issus de deux arrondissements judiciaires différents;

3° un candidat-huissier de justice possédant une expérience professionnelle d'au moins cinq ans comme candidat-huissier de justice;

4° un professeur ou chargé de cours auprès d'une faculté de droit d'une université belge qui n'est pas huissier de justice ou candidat-huissier de justice;

5° un membre externe ayant une expérience professionnelle utile pour la mission.”.

JUSTIFICATION

Le présent amendement reprend l'article 512, § 2, proposé, de l'avant-projet de loi.

Eu égard au nombre de candidats-huissiers de justice, à savoir 366 personnes (voir le projet de loi, p. 27), il n'est absolument pas impossible de trouver un volontaire ne souhaitant pas poser sa candidature pour l'emploi concerné, sans qu'il y ait nécessairement conflit d'intérêts. En outre, l'argumentation avancée dans l'exposé des motifs pourrait tout aussi bien s'appliquer aux candidats-huissiers de justice devant juger leurs éventuels futurs concurrents, ce qui peut également entraîner des conflits d'intérêts.

Enfin, les candidats-huissiers de justice sont demandeurs d'une implication et d'une reconnaissance accrues, demande qui cadre avec l'esprit du projet de loi à l'examen: la revalorisation du statut du candidat-huissier de justice.

N° 7 DE MMES DUMERY, VAN VAERENBERGH ET DE WIT

Art. 2

Dans l'article 551, § 2, proposé, remplacer les mots “Le syndic, le rapporteur, le trésorier et le secrétaire sont élus parmi les membres-huissiers de justice” **par les mots** “Le syndic est élu parmi les membres-huissiers de justice. Le rapporteur, le trésorier et le secrétaire sont élus parmi tous les membres de l'assemblée générale, étant entendu qu'une seule de ces fonctions peut être pourvue par un candidat-huissier de justice.”.

1° een magistraat in functie gekozen uit de zittende magistraten van de hoven en rechtbanken en de magistraten bij het openbaar ministerie;

2° twee gerechtsdeurwaarders uit twee verschillende gerechtelijke arrondissementen;

3° een kandidaat-gerechtsdeurwaarder met minstens vijf jaar beroepservaring als kandidaat-gerechtsdeurwaarder;

4° een hoogleraar of docent aan een Belgische faculteit voor rechtsgeleerdheid, die geen gerechtsdeurwaarder is of kandidaat-gerechtsdeurwaarder is;

5° een extern lid met een voor de opdracht relevante beroepservaring.”.

VERANTWOORDING

Dit amendement neem het voorgestelde artikel 512, § 2, over uit het voorontwerp van wet.

Gelet op het aantal kandidaat-gerechtsdeurwaarders, met name 366 personen (zie bladzijde 27 van het wetsontwerp) is het verre van onmogelijk om een bereidwillige te vinden die niet wenst te solliciteren voor de betrokken plaats, en zonder dat er sprake hoeft te zijn van een belangenconflict. Bovendien zou de in toelichting aangehaalde argumentatie evengoed kunnen gelden voor de gerechtsdeurwaarders-titularissen die hun mogelijk toekomstige concurrenten dienen te beoordelen, wat evenzeer aanleiding kan geven tot belangenconflicten.

Tenslotte is de roep naar meer betrokkenheid en erkenning van de kandidaat-gerechtsdeurwaarders groot en past het in de geest van dit wetsontwerp: opwaardering van het statuut van kandidaat-gerechtsdeurwaarder.

Nr. 7 VAN DE DAMES DUMERY, VAN VAERENBERGH EN DE WIT

Art. 2

In het voorgestelde artikel 551, § 2, de woorden “De syndicus, de verslaggever, de penningmeester en de secretaris worden gekozen uit de leden-gerechtsdeurwaarders” **vervangen door de woorden** “De syndicus wordt gekozen uit de leden-gerechtsdeurwaarders. De verslaggever, de penningmeester en de secretaris worden gekozen uit alle leden van de algemene vergadering, met dien verstande dat slechts één van deze functies mag worden vervuld door een kandidaat-gerechtsdeurwaarder.”.

JUSTIFICATION

Il est vivement souhaitable d'accroître l'implication et la reconnaissance des candidats-huissiers de justice, et cet objectif s'inscrit dans le cadre du projet de loi à l'examen, à savoir la revalorisation du statut des candidats-huissiers de justice. Il est donc légitime que les candidats-huissiers de justice puissent postuler une fonction dirigeante au sein du conseil de la chambre d'arrondissement. Il semble par ailleurs que le fait de réserver les fonctions dirigeantes aux huissiers de justice titulaires ne s'applique pas au comité de direction.

N° 8 DE MMES DUMERY, VAN VAERENBERGH ET DE WIT

Art. 2

Compléter l'article 551, § 2, par un alinéa 3 rédigé comme suit:

“Le conseil de la chambre d'arrondissement de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles doit être composé de façon paritaire et comprendre une moitié de conseillers néerlandophones et une moitié de conseillers francophones. Si le nombre de conseillers est impair, il peut exister une différence d'un conseiller entre les deux groupes linguistiques.”

JUSTIFICATION

Compte tenu de la population plus importante de l'arrondissement administratif de Bruxelles par rapport à l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde, l'assemblée générale comptera davantage de membres huissiers de justice francophones. Il n'est dès lors pas impossible que le conseil réuni en assemblée plénière se compose uniquement de francophones ou, dans le meilleur des cas, ne compte qu'une petite minorité de néerlandophones.

Tant que l'arrondissement judiciaire de Bruxelles ne sera pas scindé, et il ne l'est certainement pas dans ce contexte, la prépondérance francophone et l'immixtion à Hal-Vilvorde doivent, à tout le moins, être tempérées par l'instauration de la parité dans le conseil.

Par “conseillers”, le présent amendement entend également les fonctions dirigeantes de syndic, de rapporteur, etc.

VERANTWOORDING

De roep naar meer betrokkenheid en erkenning van de kandidaat-gerechtsdeurwaarders is groot en past in de geest van dit wetsontwerp: opwaardering van het statuut van kandidaat-gerechtsdeurwaarders. Daarom valt het te verantwoorden dat kandidaat-gerechtsdeurwaarders kunnen postuleren voor een leidinggevende functie binnen de raad van de arrondissementskamer. Bovendien lijkt het voorbehouden van leidinggevende functies voor de gerechtsdeurwaarders-titularissen niet te gelden voor het directiecomité.

Nr. 8 VAN DE DAMES DUMERY, VAN VAERENBERGH EN DE WIT

Art. 2

Het voorgestelde artikel 551, § 2, aanvullen met een derde lid, luidende:

“De raad van de arrondissementskamer van het gerechtelijk arrondissement Brussel moet paritair zijn samengesteld, met daarbij de helft Nederlandstalige en de helft Franstalige raadsleden. Bij een oneven aantal raadsleden mag er tussen beide taalgroepen een verschil zijn van een raadslid.”

VERANTWOORDING

Gelet op het grotere bevolkingsaantal van het bestuurlijk arrondissement Brussel tegenover het bestuurlijk arrondissement Halle-Vilvoorde zullen er meer Franstalige gerechtsdeurwaarders, leden van de algemene vergadering zijn. Op die manier is het niet ondenkbaar dat de voltallige raad bestaat uit Franstaligen of in het betere geval dat de Nederlandstaligen de of een kleine minderheid uitmaken.

Zolang het gerechtelijk arrondissement Brussel niet is gesplitst, en dat is het in deze context zeker ook niet, dan dient het Franstalige overwicht en de inmenging in Halle-Vilvoorde, minstens getemperd door de invoering van de pariteit in de raad.

Met raadsleden wordt in dit amendement ook de leidinggevende functie van syndicus, verslaggever, etc. bedoeld.

Daphne DUMERY (N-VA)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)

N° 9 DE M. SCHOOFS

Art. 2

Apporter les modifications suivantes:

A/ remplacer l'article 510 proposé par ce qui suit:

“§ 2. Après avoir recueilli les avis de la Chambre des huissiers de justice francophones et germanophones et de la Chambre des huissiers de justice néerlandophones, le Roi arrête chaque année le nombre de candidats-huissiers de justice à nommer par chambre. Ce nombre est fixé par le Roi en fonction du nombre d'huissiers de justice titulaires à nommer, du nombre de lauréats de sessions précédentes qui n'ont pas encore été nommés et du besoin en candidats-huissiers de justice supplémentaires.”;

B/ dans l'article 511 proposé, apporter les modifications suivantes:

1° le § 3 est remplacé par ce qui suit:

“§ 3. Ne constituent pas une cause d'interruption, mais uniquement une cause de suspension du stage:

1° les vacances annuelles de trente jours civils au maximum;

2° les absences pour cause de maladie justifiées par des certificats médicaux et d'une durée totale ne pouvant pas excéder six mois pendant la période du stage;

3° le congé parental;

4° les absences dues à des circonstances de force majeure admises par la Chambre des huissiers de justice francophones et germanophones si le maître de stage concerné relève d'une chambre d'arrondissement des huissiers de justice francophones et par la Chambre des huissiers de justice néerlandophones si le maître de stage concerné relève d'une chambre d'arrondissement des huissiers de justice néerlandophones.”;

2° le § 4 est remplacé par ce qui suit:

“§ 4. Le Roi fixe le contenu et les modalités d'organisation du stage et le nombre d'heures de formation permanente, pertinente pour l'exercice de la profession d'huissier de justice, à suivre. Les conditions que doit remplir cette formation sont fixées par la Chambre des huissiers de justice francophones et germanophones et par la Chambre des huissiers de justice néerlandophones.”

Nr. 9 VAN DE HEER SCHOOFS

Art. 2

De volgende wijzigingen aanbrengen:

A/ het voorgestelde artikel 510 vervangen als volgt:

“§ 2. Na adviezen van de Nederlandstalige en de Frans- en Duitstalige Kamer van Gerechtsdeurwaarders ingewonnen te hebben, stelt de Koning ieder jaar het aantal te benoemen kandidaat-gerechtsdeurwaarders, per Kamer, vast. Dit aantal wordt vastgesteld door de Koning op basis van het aantal te benoemen gerechtsdeurwaarders-titularis, in functie van het aantal laureaten van vroegere sessies die nog niet benoemd zijn en op basis van de behoefte aan bijkomende kandidaat-gerechtsdeurwaarders.”;

B/ in het voorgestelde artikel 511, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

“§ 3. Geldt niet als onderbreking maar slechts als schorsing van de stage:

1° een jaarlijkse vakantie van maximum dertig kalenderdagen;

2° afwezigheden ingevolge ziekte gestaafd door een medisch getuigschrift, welke maximum zes maanden van de stageperiode in beslag mogen nemen;

3° ouderschapsverlof;

4° omstandigheden van overmacht aanvaard door de Nederlandstalige Kamer van Gerechtsdeurwaarders, indien de betrokken stagemeeester ressorteert onder een Nederlandstalige arrondissementskamer en door de Frans- en Duitstalige Kamer van Gerechtsdeurwaarders indien de betrokken stagemeeester ressorteert onder een Franstalige arrondissementskamer.”;

2° paragraaf 4 wordt vervangen als volgt:

“§ 4. De Koning bepaalt de inhoud en de wijze waarop de stage wordt georganiseerd, en het aantal uren permanente vorming, relevant voor de uitoefening van het beroep van gerechtsdeurwaarder, dat gevolgd dient te worden. De voorwaarden waaraan deze vorming dient te voldoen, worden bepaald door de Nederlandstalige en Frans- en Duitstalige Kamer van Gerechtsdeurwaarders.”

La durée et le contenu de stage effectué doivent ressortir du carnet de stage établi par le(s) maître(s) de stage. Le carnet de stage est établi en deux exemplaires. Un exemplaire est remis au stagiaire contre accusé de réception. Le deuxième est transmis à la Chambre des huissiers de justice francophones et germanophones ou à la Chambre des huissiers de justice néerlandophones

Après réception du carnet de stage et vérification de sa conformité avec les conditions fixées par le présent article, la Chambre des huissiers de justice francophones et germanophones ou la Chambre des huissiers de justice néerlandophones délivre le certificat de stage au stagiaire.

C/ dans l'article 512 proposé, apporter les modifications suivantes:

1° le § 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. Il est institué une commission de nomination des huissiers de justice de langue néerlandaise et une commission de nomination des huissiers de justice de langue française.

La commission de nomination de langue néerlandaise est compétente pour:

— le classement des candidats les plus aptes à une nomination de candidat-huissier de justice, dont la langue du diplôme visé à l'article 510, § 3, 1°, est le néerlandais;

— le classement des candidats à une nomination d'huissier de justice titulaire dans les arrondissements judiciaires situés dans la région de langue néerlandaise;

— le classement des candidats dont la langue du diplôme est le néerlandais à une nomination d'huissier de justice titulaire dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles;

— la rédaction du programme du concours d'admission néerlandophone visé à l'article 513.

La commission de nomination de langue française est compétente pour:

— le classement des candidats les plus aptes à une nomination de candidat-huissier de justice, dont la langue du diplôme visé à l'article 510, § 3, 1°, est le français;

De duur en de inhoud van de doorlopen stage moet blijken uit het stageboekje opgesteld door de stagemeester(s). Het stageboekje wordt in tweevoud opgemaakt. Een exemplaar wordt aan de stagiair tegen ontvangstbewijs afgegeven. Het tweede wordt overgezonden aan de Nederlandstalige of Frans- en Duitstalige Kamer van Gerechtsdeurwaarders.

Na ontvangst van het stageboekje en de controle van hun overeenstemming met de in dit artikel vermelde voorwaarden, reikt de Nederlandstalige of de Frans- en Duitstalige Kamer van Gerechtsdeurwaarders aan de stagiair het stagecertificaat uit.”;

C/ in het voorgestelde artikel 512 de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“§ 1. Er wordt een Nederlandstalige en een Franstalige benoemingscommissie voor gerechtsdeurwaarders opgericht.

De Nederlandstalige benoemingscommissie is bevoegd voor:

— de rangschikking van de meest geschikte kandidaten voor een benoeming tot kandidaat-gerechtsdeurwaarder, waarvan de taal van het diploma vereist onder artikel 510, § 3, 1° het Nederlands is;

— de rangschikking van de kandidaten voor een benoeming tot gerechtsdeurwaarder-titularis in de gerechtelijke arrondissementen die gelegen zijn in het Nederlandstalige taalgebied;

— de rangschikking van de kandidaten voor een benoeming tot gerechtsdeurwaarder-titularis in het gerechtelijke arrondissement Brussel waarvan de taal van hun diploma het Nederlands is;

— het opstellen van het programma van de vergelijkende Nederlandstalige toelatingsproef, bedoeld in artikel 513.

De Franstalige benoemingscommissie is bevoegd voor:

— de rangschikking van de meest geschikte kandidaten voor een benoeming tot kandidaat-gerechtsdeurwaarder, waarvan de taal van het diploma vereist onder artikel 510, § 3, 1° het Frans is;

— le classement des candidats à une nomination d'huissier de justice titulaire dans les arrondissements judiciaires situés en région de langue française ou de langue allemande;

— le classement des candidats dont la langue du diplôme est le français à une nomination d'huissier de justice titulaire dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles;

— la rédaction du programme du concours d'admission francophone visé à l'article 513.”;

2° dans le § 3, remplacer l'alinéa 2 par ce qui suit:

“Les membres huissiers de justice de la commission de nomination de langue néerlandaise sont nommés sur présentation de la Chambre des huissiers de justice néerlandophones.

Les membres huissiers de justice de la commission de nomination de langue française sont nommés sur présentation de la Chambre des huissiers de justice francophones et germanophones.”;

3° dans le § 4, supprimer l'alinéa 2;

D/ remplacer l'article 513, § 7, proposé, par ce qui suit:

“§ 7. Dans les 14 jours de la publication au Moniteur belge, les commissions de nomination de langue française et de langue néerlandaise envoient respectivement à la Chambre des huissiers de justice francophones et germanophones et à la Chambre des huissiers de justice néerlandophones la liste des candidats-huissiers de justice nommés en vue de leur inscription au tableau des candidats-huissiers de justice, tenu à jour par la Chambre des huissiers de justice francophones et germanophones et la Chambre des huissiers de justice néerlandophones.”;

E/ dans l'article 514, proposé, remplacer chaque fois les mots “Chambre nationale des huissiers de justice” par les mots “Chambre des huissiers de justice francophones et germanophones ou de la Chambre des huissiers de justice néerlandophones”;

F/ dans l'article 517, proposé, remplacer les mots “Chambre nationale des huissiers de justice” par les mots “Chambre des huissiers de justice francophones et germanophones ou de la Chambre des huissiers de justice néerlandophones”;

— de rangschikking van de kandidaten voor een benoeming tot gerechtsdeurwaarder-titularis in de gerechtelijke arrondissementen die gelegen zijn in het Franstalige of Duitstalige taalgebied;

— de rangschikking van de kandidaten voor een benoeming tot gerechtsdeurwaarder-titularis in het gerechtelijke arrondissement Brussel waarvan de taal van hun diploma het Frans is;

— het opstellen van het programma van de vergelijkende Franstalige Nederlandstalige toelatingsproef, bedoeld in artikel 513.”;

2° in paragraaf 3, het tweede lid vervangen als volgt:

“De leden-gerechtsdeurwaarders voor de Nederlandstalige benoemingscommissie worden benoemd op voordracht van de Nederlandstalige Kamer van Gerechtsdeurwaarders.

De leden-gerechtsdeurwaarders voor de Franstalige benoemingscommissie worden benoemd op voordracht van de Frans- en Duitstalige Kamer van Gerechtsdeurwaarders.”;

3° In paragraaf 4 het tweede lid weglaten;

D/ het voorgestelde artikel 513, § 7, vervangen als volgt:

“§ 7. Binnen 14 dagen na de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad, sturen de Nederlandstalige en Franstalige benoemingscommissie aan de Nederlandstalige respectievelijk Frans- en Duitstalige Kamer van Gerechtsdeurwaarders de lijst met benoemde kandidaat-gerechtsdeurwaarders met het oog op hun inschrijving op het tableau van de kandidaat-gerechtsdeurwaarders, dat wordt bijgehouden door de Nederlandstalige en Frans- en Duitstalige Kamer van Gerechtsdeurwaarders.”;

E/ in het voorgestelde artikel 514, de woorden “Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders” telkenmale vervangen door de woorden “Nederlandstalige of Frans- en Duitstalige Kamer van Gerechtsdeurwaarders”;

F/ in het voorgestelde artikel 517, de woorden “Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders” vervangen door de woorden “Nederlandstalige of Frans- en Duitstalige Kamer van Gerechtsdeurwaarders”;

G/ dans l'article 518 proposé, remplacer les mots "de la Chambre Nationale des huissiers de justice" par les mots "de la Chambre des huissiers de justice francophones et germanophones et de la Chambre des huissiers de justice néerlandophones";

H/ dans l'article 522, § 1^{er}, proposé, remplacer les mots "la Chambre Nationale des huissiers de justice peut" par les mots "la Chambre des huissiers de justice francophones et germanophones et la Chambre des huissiers de justice néerlandophones peuvent";

I/ dans l'article 529 proposé, remplacer les mots "de la chambre nationale" par les mots "de la Chambre des huissiers de justice francophones et germanophones ou de la Chambre des huissiers de justice néerlandophones";

J/ dans l'article 533, § 2, proposé, remplacer les mots "de la chambre nationale" par les mots "de la Chambre francophone et germanophone ou de la Chambre néerlandophone";

K/ dans l'article 534 proposé, apporter les modifications suivantes:

1° dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, remplacer les mots "La commission disciplinaire de Bruxelles se compose d'une chambre francophone et d'une chambre néerlandophone" par les mots "Dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, il existe une commission disciplinaire francophone et une commission disciplinaire néerlandophone";

2° dans le § 2, alinéa 2, remplacer les mots "La Chambre nationale des huissiers de justice élit pour chaque commission disciplinaire" par les mots "La Chambre des huissiers de justice francophones et germanophones et la Chambre des huissiers de justice néerlandophones élisent respectivement pour chaque commission disciplinaire francophone et germanophone et pour chaque commission disciplinaire néerlandophone";

L/ dans l'article 535 proposé, remplacer les mots "du rapporteur de la chambre nationale" par les mots "du rapporteur des chambres respectives";

M/ dans l'article 537, § 2, proposé, apporter les modifications suivantes:

1° dans l'alinéa 1^{er}, remplacer les mots "au rapporteur de la chambre nationale" par les mots "au rapporteur des chambres respectives";

G/ in het voorgestelde artikel 518, de woorden "Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders" vervangen door de woorden "Nederlandstalige en Frans- en Duitstalige Kamer van Gerechtsdeurwaarders";

H/ in het voorgestelde artikel 522, § 1, de woorden "kan de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders" vervangen door de woorden "kunnen de Nederlandsstalige en Frans- en Duitstalige Kamer van Gerechtsdeurwaarders";

I/ in het voorgestelde artikel 529, de woorden "de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders" vervangen door de woorden "de Nederlandstalige of Frans- en Duitstalige Kamer van Gerechtsdeurwaarders";

J/ in het voorgestelde artikel 533, § 2, de woorden "de Nationale Kamer" vervangen door de woorden "de Nederlandstalige of Frans- en Duitstalige Kamer,";

K/ in het voorgestelde artikel 534, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in paragraaf 1, eerste lid, de woorden "De tuchtcommissie te Brussel bestaat uit een Nederlandstalige en een Franstalige kamer." vervangen door de woorden "In het gerechtelijk arrondissement Brussel bestaat er een Nederlandstalige en een Franstalige tuchtcommissie.";

2° in paragraaf 2, tweede lid, de woorden "de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders kiest voor elke tuchtcommissie" vervangen door de woorden "de Nederlandstalige en Frans- en Duitstalige Kamer van Gerechtsdeurwaarders kiezen voor elke Nederlandstalige respectievelijk Franstalige tuchtcommissie";

L/ in het voorgestelde artikel 535, de woorden "de verslaggever van de Nationale kamer" vervangen door de woorden "de verslaggever van de respectievelijke Kamers";

M/ in het voorgestelde artikel 537, § 2, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in het eerste lid, de woorden "de verslaggever van de Nationale kamer" vervangen door de woorden "de verslaggever van de respectievelijke Kamers";

2° dans l'alinéa 3, remplacer les mots "le rapporteur de la chambre nationale" par les mots "le rapporteur des chambres respectives";

N/ dans l'article 543, dernier alinéa, proposé, remplacer les mots "auprès de la chambre nationale" par les mots "auprès des chambres respectives";

O/ dans l'article 544 proposé, remplacer les mots "au rapporteur de la chambre nationale des huissiers de justice" par les mots "au rapporteur de la chambre compétente";

P/ dans l'article 550 proposé, remplacer les mots "de la Chambre Nationale des huissiers de justice" par les mots "de la chambre des huissiers de justice francophones et germanophones et de la chambre des huissiers de justice néerlandophones";

Q/ dans l'article 552 proposé, apporter les modifications suivantes:

1° dans le § 1^{er}, 6°, remplacer les mots "avec la chambre nationale" par les mots "avec la chambre des huissiers de justice francophones et germanophones et la chambre des huissiers de justice néerlandophones";

2° dans le § 2, alinéa 1^{er}, remplacer les mots "auprès de la chambre national" par les mots "auprès des chambres respectives";

3° dans le § 2, alinéa 2, les mots "la chambre nationale des huissiers de justice" sont remplacés par les mots "la chambre concernée";

R/ remplacer l'intitulé du chapitre IX proposé par ce qui suit:

"CHAPITRE IX. La Chambre des huissiers de justice francophones et germanophones et la Chambre des huissiers de justice néerlandophones";

S/ dans l'article 555/1 proposé, apporter les modifications suivantes:

1° remplacer le § 1^{er} par ce qui suit:

"§ 1^{er}. La Chambre des huissiers de justice francophones et germanophones et la Chambre des huissiers de justice néerlandophones sont des institutions de droit public dotées de la personnalité juridique. Leurs sièges respectifs sont établis dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

Les huissiers de justice qui exercent leurs fonctions dans un arrondissement judiciaire situé dans la région

2° in het derde lid, de woorden "de verslaggever van de Nationale kamer" vervangen door de woorden "de verslaggever van de respectievelijke Kamers";

N/ in het voorgestelde artikel 543, laatste lid, de woorden "Nationale Kamer" vervangen door de woorden "respectievelijke Kamers";

O/ in het voorgestelde artikel 544, de woorden "de verslaggever van de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders" vervangen door de woorden "de verslaggever van de bevoegde Kamer";

P/ in het voorgestelde artikel 550, de woorden "Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders" vervangen door de woorden "Nederlandstalige of Frans- en Duitstalige Kamer van Gerechtsdeurwaarders";

Q/ in het voorgestelde artikel 552, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in paragraaf 1, 6°, de woorden "Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders" vervangen door de woorden "Nederlandstalige of Frans- en Duitstalige Kamer van Gerechtsdeurwaarders";

2° in paragraaf 2, eerste lid, de woorden "Nationale Kamer" vervangen door de woorden "respectievelijke Kamers";

3° in paragraaf 2, tweede lid, de woorden "Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders" vervangen door de woorden "betrokken Kamer";

R/ het opschrift van het voorgestelde hoofdstuk IX vervangen als volgt:

"HOOFDSTUK IX. De Nederlandstalige en Frans- en Duitstalige Kamer van Gerechtsdeurwaarders";

S/ in het voorgestelde artikel 555/1, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° paragraaf 1 vervangen als volgt:

"§ 1. De Nederlandstalige en Frans- en Duitstalige Kamer van Gerechtsdeurwaarders zijn publiekrechtelijke instellingen met rechtspersoonlijkheid. De zetel van de respectievelijke Kamers is gevestigd in het gerechtelijk arrondissement Brussel.

De gerechtsdeurwaarders die hun ambt uitoefenen in een gerechtelijk arrondissement dat gelegen is in het

de langue néerlandaise, à savoir dans les arrondissements d'Anvers, Malines, Turnhout, Hasselt, Tongres, Louvain, Termonde, Gand, Audenarde, Bruges, Ypres, Courtrai et Furnes, forment ensemble la Chambre des huissiers de justice néerlandophones.

Les huissiers de justice qui exercent leurs fonctions dans un arrondissement judiciaire situé dans les régions de langue française et de langue allemande, à savoir dans les arrondissements de Namur, Mons, Charleroi, Tournai, Dinant, Neufchâteau, Marche-en-Famenne, Arlon, Nivelles, Verviers, Liège, Huy et Eupen, forment ensemble la Chambre des huissiers de justice francophones et germanophones.

Il est institué des chambres d'arrondissement d'expression française et d'expression néerlandaise distinctes dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles. Les huissiers de justice qui sont titulaires d'un master en droit établi en français et qui ont leur étude dans une commune bruxelloise forment ensemble la chambre d'arrondissement d'expression française de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles. Les huissiers de justice qui ont leur étude à Hal-Vilvorde et les huissiers de justice qui ont leur étude dans une commune bruxelloise et sont titulaires d'un master en droit établi en néerlandais forment ensemble la chambre d'arrondissement d'expression néerlandaise de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.”;

2° dans le § 2, remplacer les mots “de la Chambre Nationale” par les mots “des chambres respectives”;

3° remplacer le § 7 par ce qui suit:

“§ 7. Le comité de direction de la Chambre des huissiers de justice francophones et germanophones délibère en français. Le comité de direction de la Chambre des huissiers de justice néerlandophones délibère en néerlandais.”;

4° dans le § 8, remplacer les mots “de la Chambre Nationale” par les mots “de la Chambre des huissiers de justice francophones et germanophones ou de la Chambre des huissiers de justice néerlandophones”;

T/ dans l'article 552/2 proposé, apporter les modifications suivantes:

1° remplacer les mots “Outre celles qui lui sont confiés par des autres dispositions, la Chambre Nationale a pour attributions:” par les mots “Outre celles qui leur sont confiées par d'autres dispositions, la Chambre des huissiers de justice francophones et germanophones et la Chambre des huissiers de justice néerlandophones ont pour attributions:”;

Nederlandstalige taalgebied, met name de arrondissementen Antwerpen, Mechelen, Turnhout, Hasselt, Tongeren, Leuven, Dendermonde, Gent, Oudenaarde, Brugge, Ieper, Kortrijk en Veurne, vormen samen de Nederlandstalige Kamer van Gerechtsdeurwaarders.

De gerechtsdeurwaarders die hun ambt uitoefenen in een gerechtelijk arrondissement dat gelegen is in het Franstalige en Duitstalige taalgebied, met name de arrondissementen Namen, Bergen, Charleroi, Doornik, Dinant, Neufchâteau, Marche-en-Famenne, Aarlen, Nijvel, Verviers, Luik, Hoei en Eupen, vormen samen de Frans- en Duitstalige Kamer van Gerechtsdeurwaarders.

In het gerechtelijk arrondissement Brussel wordt een afzonderlijke Nederlandstalige en Franstalige arrondissementskamer opgericht. De gerechtsdeurwaarders die houder zijn van een diploma van master in de rechten dat in het Frans is gesteld en die kantoor houden in een Brusselse gemeente vormen samen de Franstalige arrondissementskamer van het gerechtelijk arrondissement Brussel. De gerechtsdeurwaarders die kantoor houden in Halle-Vilvoorde en de gerechtsdeurwaarders die kantoor houden in een Brusselse gemeente en houder zijn van een master in de rechten dat in het Nederlands is gesteld, vormen samen de Nederlandstalige arrondissementskamer van het gerechtelijk arrondissement Brussel.”;

2° in paragraaf 2, de woorden “Nationale Kamer” vervangen door de woorden “respectievelijke Kamers”;

3° paragraaf 7 wordt vervangen als volgt:

“§ 7. Het directiecomité van de Nederlandstalige Kamer van Gerechtsdeurwaarders beraadslaagt in het Nederlands. Het directiecomité van de Frans- en Duitstalige Kamer van Gerechtsdeurwaarders beraadslaagt in het Frans.”;

4° in paragraaf 8 de woorden “Nationale Kamer” vervangen door de woorden “Nederlandstalige of Frans- en Duitstalige Kamer van Gerechtsdeurwaarders”;

T/ in het voorgestelde artikel 552/2 de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in het eerste lid, de woorden “Naast de taken die haar door andere bepalingen zijn opgedragen, heeft de Nationale Kamer tot taak:” vervangen door de woorden “Naast de taken die hen door andere bepalingen zijn opgedragen, hebben de Nederlandstalige en Frans- en Duitstalige Kamer van Gerechtsdeurwaarders tot taak:”;

2° remplacer le 9° par ce qui suit:

“9° représenter, dans les limites de leurs attributions, tous les membres des chambres d’arrondissements qui relèvent de leur compétence à l’égard de toute autorité et institution;”

3° remplacer le 13° par ce qui suit:

“13° gérer leur infrastructure et organiser leur secrétariat et leurs commissions de nomination et de discipline;”

4° dans le 15°, remplacer les mots “La Chambre nationale est autorisée” par les mots “La Chambre des huissiers de justice francophones et germanophones et la Chambre des huissiers de justice néerlandophones sont autorisées”.

JUSTIFICATION

Le présent amendement tend, dans le prolongement de la scission déjà réalisée de l’Ordre national des avocats en un Ordre des barreaux francophones et germanophone et un Ordre des barreaux flamands, à suivre la tendance qui se dessine depuis un certain temps déjà dans notre univers juridique.

Force est de constater que les univers juridiques francophone et néerlandophone divergent de plus en plus. Il y a non seulement la différence de langue, mais on observe aussi que les cultures juridiques francophone et néerlandophone se sont de plus en plus profondément différenciées.

En vue de faciliter la prise de décision, il est dès lors souhaitable de scinder la très ancienne Chambre nationale des huissiers de justice en une Chambre d’expression française et allemande et une Chambre d’expression néerlandaise à part entière.

La Chambre des huissiers de justice francophones et germanophones regroupera les chambres d’arrondissement d’expression française et allemande, la Chambre des huissiers de justice néerlandophones les chambres d’arrondissement d’expression néerlandaise.

Les huissiers de justice des dix-neuf communes de Bruxelles titulaires d’un diplôme de docteur, de licencié ou de master en droit établi en néerlandais, feront partie de la Chambre d’expression néerlandaise, les titulaires d’un diplôme analogue établi en français feront partie de la Chambre d’expression française et allemande.

Il en découle logiquement qu’au niveau de l’arrondissement judiciaire de Bruxelles, l’actuelle chambre d’arrondissement est scindée en une chambre d’arrondissement des huissiers de justice francophones et germanophones et une Chambre d’arrondissement des huissiers de justice néerlandophones. La Chambre d’expression néerlandaise est compétente pour Bruxelles et Hal-Vilvorde.

2° punt 9° vervangen als volgt:

“9° binnen de grenzen van hun bevoegdheid, alle leden van de arrondissementskamers die onder hun ressorteren, te vertegenwoordigen ten aanzien van elke overheid of instelling;”

3° punt 13° vervangen als volgt:

“13° hun infrastructuur te beheren en hun secretariaat, benoemingscommissies en tuchtcommissies te organiseren;”

4° in 15° de woorden “De Nationale Kamer is” vervangen door de woorden “De Nederlandstalige en Frans- en Duitstalige Kamer van Gerechtsdeurwaarders zijn”.

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe, in het verlengde van de eerdere splitsing van de Nationale orde van advocaten in een Orde van Vlaamse balies en een “Ordre des barreaux francophones et germanophone” tegemoet komen aan de tendens die zich reeds geruime tijd aftekent in onze rechtswereld.

De rechtspractici van Vlaanderen en Wallonië groeien steeds meer uit elkaar. Niet alleen is er het taalverschil, ook valt het op dat de Nederlandstalige en de Franstalige rechtscultuur steeds grondiger van elkaar zijn gaan verschillen.

Om een vlottere besluitvorming te bewerkstelligen is het dan ook wenselijk dat de aloude Nationale kamer van gerechtsdeurwaarders gesplitst zou worden, zodat een volwaardige Nederlandstalige kamer kan ontstaan naast een Frans- en Duitstalige.

In de Nederlandstalige kamer zullen de Nederlandstalige arrondissementskamers verenigd zijn, in de andere kamer de Franstalige én Duitstalige.

De gerechtsdeurwaarders uit de negentien Brusselse gemeenten die houder zijn van een diploma van doctor, licentiaat of master in de rechten dat in het Nederlands is gesteld zullen deel uitmaken van de Nederlandstalige kamer; de houders van een gelijkaardig diploma in het Frans, zullen deel uitmaken van de Frans- en Duitstalige kamer.

Dat houdt logischerwijze in dat op het niveau van het gerechtelijk arrondissement Brussel de bestaande arrondissementskamer wordt opgesplitst in een afzonderlijke Nederlandstalige arrondissementskamer en een Franstalige arrondissementskamer. De Nederlandstalige kamer is bevoegd voor Brussel en Halle-Vilvorde.

N° 10 DE M. **SCHOOFS**

(sous-amendement à l'amendement n° 2)

Dans l'article 522/1 proposé, apporter les modifications suivantes:

1) dans le § 1^{er}, alinéa 2, remplacer les mots "par la Chambre nationale des huissiers de justice" par les mots "par la chambre des huissiers de justice francophones et germanophones et la chambre des huissiers de justice néerlandophones";

2) dans le § 1^{er}, alinéa 4, remplacer les mots "par la Chambre nationale des huissiers de justice" par les mots "par les chambres respectives";

3) dans le § 4, alinéa 2, remplacer les mots "de la Chambre nationale des huissiers de justice" par les mots "des chambres respectives";

4) dans le § 5, remplacer les mots "La Chambre nationale des huissiers de justice est tenue" par les mots "La chambre des huissiers de justice francophones et germanophones et la chambre des huissiers de justice néerlandophones sont tenues".

JUSTIFICATION

Voir l'amendement n° 9.

N° 11 DE M. **SCHOOFS**

(sous-amendement à l'amendement n° 3)

Dans l'article 522/2, § 1^{er}, proposé, remplacer les mots "de la Chambre nationale des notaires" par les mots "des chambres respectives".

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 9.

N° 12 DE M. **SCHOOFS**

Art. 6

Remplacer chaque fois les mots "la chambre régionale" par les mots "la Chambre des huissiers de justice francophones et germanophones et la Chambre des huissiers de justice néerlandophones".

Nr. 10 VAN DE HEER **SCHOOFS**

(subamendement op amendement nr. 2)

In het voorgestelde artikel 522/1, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1) in paragraaf 1, tweede lid, de woorden "de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders" vervangen door de woorden "de Nederlandstalige en Frans- en Duitstalige Kamer van Gerechtsdeurwaarders";

2) in paragraaf 1, vierde lid, de woorden "de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders" vervangen door de woorden "de respectievelijke Kamers";

3) in paragraaf 4, tweede lid, de woorden "de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders" vervangen door de woorden "de respectievelijke Kamers";

4) in paragraaf 5 de woorden "de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders heeft" vervangen door de woorden "de Nederlandstalige en Frans- en Duitstalige Kamer van Gerechtsdeurwaarders hebben".

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 9.

Nr. 11 VAN DE HEER **SCHOOFS**

(subamendement op amendement nr. 3)

In het voorgestelde artikel 522/2, § 1, de woorden "de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders" vervangen door de woorden "de respectievelijke Kamers".

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 9.

Nr. 12 VAN DE HEER **SCHOOFS**

Art. 6

De woorden "Nationale Kamer" telkenmale vervangen door de woorden "Nederlandstalige of Frans- en Duitstalige Kamer van Gerechtsdeurwaarders".

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 9.

N° 13 DE M. **SCHOOFS**

Art. 8

Apporter les modifications suivantes:

1) *remplacer les mots "une assemblée générale en vue de la nomination des représentants de la Chambre nationale des huissiers de justice" par les mots "une assemblée générale en vue de la nomination des représentants des chambres respectives";*

2) *remplacer les mots "les assemblées générales nouvellement composées de la Chambre nationale des huissiers de justice" par les mots "les assemblées générales nouvellement composées des chambres respectives".*

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 9.

N° 14 DE M. **TERWINGEN** ET MME **BECQ**
(sous-amendement à l'amendement n° 2)

Dans l'article 522/1, § 3, alinéa 1^{er}, proposé, insérer les mots "ou de la Caisse des dépôts et consignations" entre les mots "établissements de crédit" et les mots " , qui répondent".

JUSTIFICATION

Le présent amendement tend à assurer la concordance entre les dispositions relatives au compte rubriqué de l'huissier de justice et les dispositions similaires applicables au compte rubriqué de l'avocat et du notaire.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van amendement nr. 9.

Nr. 13 VAN DE HEER **SCHOOFS**

Art. 8

De volgende wijzigingen aanbrengen:

1) *de woorden "de algemene vergadering van de Nationale Kamer" vervangen door de woorden "de algemene vergadering van de respectievelijke Kamers.";*

2) *de woorden "de nieuwe algemene vergaderingen van de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders" vervangen door de woorden "de nieuwe algemene vergaderingen van de respectievelijke Kamers".*

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 9.

Bert SCHOOFS (VB)

Nr. 14 VAN DE HEER **TERWINGEN** EN MEVROUW **BECQ**
(subamendement op amendement nr. 2)

In het voorgestelde artikel 522/1, § 3, eerste lid, de woorden "of de Deposito- en Consignatiekas" invoegen na de woorden "vergunde instelling".

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de tekst van de kwaliteitsrekening van de gerechtsdeurwaarder af te stemmen op de gelijkaardige bepalingen die van toepassing zijn op de kwaliteitsrekening van de advocaat en de notaris.

N° 15 DE M. **SCHOOFS**

Art. 2

Dans l'article 526 proposé, remplacer l'alinéa 1^{er} par ce qui suit:

“L’huissier de justice peut se faire suppléer sans limite par un huissier de justice suppléant.”

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise essentiellement à profiter aux petites études, dont le titulaire, par suite de l'informatisation croissante de la profession, doit effectuer de plus en plus de tâches à l'étude. Il peut ainsi se faire remplacer sur le terrain, du fait d'une spécialisation et sur la base des besoins concrets de son étude. L'huissier de justice exerce une profession libérale et doit disposer d'une liberté totale pour organiser ses travaux comme il l'entend. L'alternative est le rachat, à terme, des petites études par les grands acteurs, qui acquièrent ainsi une position monopolistique. Cette dernière n'est souhaitable ni dans ce secteur, en particulier, ni dans le libre marché, en général.

N° 16 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Remplacer l'article 519, § 2, 8°, proposé, par ce qui suit:

“8° être désignés pour exercer le mandat judiciaire d'administrateur provisoire;”

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à fournir des précisions en ce qui concerne les désignations.

Nr. 15 VAN DE HEER **SCHOOFS**

Art. 2

In het voorgestelde artikel 526, het eerste lid vervangen als volgt:

“Een gerechtsdeurwaarder kan zich onbeperkt laten vervangen door een plaatsvervangend gerechtsdeurwaarder.”

VERANTWOORDING

Dit voorstel strekt vooral de kleinere kantoren tot voordeel, waar de titularis ingevolge de toenemende informatisering van het beroep vooral ten kantore meer en meer taken dient uit te voeren. Zo kan hij zich laten vervangen op het terrein, als gevolg van specialisatie, en op grond van de concrete noden van zijn kantoor. De gerechtsdeurwaarder is een vrij beroep die dient te beschikken over de volle vrijheid om zijn werkzaamheden te organiseren naar eigen inzicht. Het alternatief is op termijn dat de kleinere kantoren worden opgekocht door de grotere spelers, die aldus een monopoliepositie verwerven. Dit laatste is niet wenselijk in deze sector in het bijzonder, en in de vrije markt in het algemeen.

Bert SCHOOFS (VB)

Nr. 16 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Het voorgestelde artikel 519, § 2, 8° vervangen als volgt:

“8° aanstellingen in het gerechtelijk mandaat van voorlopige bewindvoerder;”

VERANTWOORDING

Dit amendement betreft een verduidelijking en een specificering van de aanstellingen.

Sonja BECQ (CD&V)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Rosaline MOUTON (sp.a)
Manuella SENECAUT (PS)
Christian BROTCORNE (cdH)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 17 DE MME **SENECAUT ET CONSORTS**

Art. 2

À l'article 529, alinéa 1^{er}, proposé, insérer les mots "ou de l'huissier de justice suppléant" après les mots "de l'huissier de justice suppléé".

JUSTIFICATION

Il s'agit de permettre tant à l'huissier de justice qu'au candidat-huissier de justice de demander la rétraction de la suppléance.

Le cas échéant, il appartient au procureur de Roi d'entendre les parties sur les raisons de la demande en rétraction, de telle sorte qu'il y a lieu de donner les mêmes droits aux deux parties.

Manuella SENECAUT (PS)
Christian BROTCORNE (cdH)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Sonja BECQ (CD&V)
Rosaline MOUTON (sp.a)

N° 18 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 12

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise, dans le prolongement de la scission déjà réalisée de l'Ordre national des avocats en un Ordre des barreaux francophones et germanophone et un Ordre des barreaux flamands, à suivre la tendance qui se dessine depuis un certain temps déjà dans notre univers juridique.

Les univers juridiques francophone et néerlandophone divergent de plus en plus. Outre la différence de langue, on observe que les cultures juridiques francophone et néerlandophone divergent de plus en plus.

En vue de faciliter la prise de décision, il est dès lors souhaitable de scinder la très ancienne Chambre nationale des huissiers de justice en une Chambre d'expression française et allemande et une Chambre d'expression néerlandaise à part entière.

Nr. 17 VAN MEVROUW **SENECAUT c.s.**

Art. 2

In het voorgestelde artikel 529, § 1, eerste lid, de woorden "of van de plaatsvervangende gerechtsdeurwaarder" invoegen na de woorden "vervangen gerechtsdeurwaarder".

VERANTWOORDING

Zowel de gerechtsdeurwaarder als de kandidaat-gerechtsdeurwaarder moeten de mogelijkheid hebben om de intrekking te vragen van de vervanging.

Indien nodig, moet de procureur des konings de partijen horen over de redenen van de aanvraag tot intrekking, opdat beide partijen beschikken over dezelfde rechten.

Nr. 18 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 12

Dit artikel doen vervallen.

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe, in het verlengde van de eerdere splitsing van de Nationale orde van advocaten in een Orde van Vlaamse balies en een "Ordre des barreaux francophones et germanophone" tegemoet komen aan de tendens die zich reeds geruime tijd aftekent in onze rechtswereld.

De rechtspractici van Vlaanderen en Wallonië groeien steeds meer uit elkaar. Niet alleen is er het taalverschil, ook valt het op dat de Nederlandstalige en de Franstalige rechtscultuur steeds grondiger van elkaar zijn gaan verschillen.

Om een vlottere besluitvorming te bewerkstelligen is het dan ook wenselijk dat de aloude Nationale kamer van gerechtsdeurwaarders gesplitst zou worden, zodat een volwaardige Nederlandstalige kamer kan ontstaan naast een Frans- en Duitstalige.

La Chambre des huissiers de justice francophones et germanophones regroupera les chambres d'arrondissement d'expression française et allemande, la Chambre des huissiers de justice néerlandophones les chambres d'arrondissement d'expression néerlandaise. Les huissiers de justice des 19 communes de Bruxelles titulaires d'un diplôme de docteur, de licencié ou de master en droit établi en néerlandais, feront partie de la Chambre d'expression néerlandaise, les titulaires d'un diplôme analogue établi en français feront partie de la Chambre d'expression française et allemande.

Il en découle logiquement qu'au niveau de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, l'actuelle chambre d'arrondissement est scindée en une chambre d'arrondissement des huissiers de justice francophones et germanophones et une Chambre d'arrondissement des huissiers de justice néerlandophones. La Chambre d'expression néerlandaise est compétente pour Bruxelles et Hal-Vilvorde.

In de Nederlandstalige kamer zullen de Nederlandstalige arrondissementskamers verenigd zijn, in de andere kamer de Franstalige én Duitstalige. De gerechtsdeurwaarders uit de negentien Brusselse gemeenten die houder zijn van een diploma van doctor, licentiaat of master in de rechten dat in het Nederlands is gesteld zullen deel uitmaken van de Nederlandstalige kamer; de houders van een gelijkaardig diploma in het Frans, zullen deel uitmaken van de Frans- en Duitstalige kamer.

Dat houdt logischerwijze in dat op het niveau van het gerechtelijk arrondissement Brussel de bestaande arrondissementskamer wordt opgesplitst in een afzonderlijke Nederlandstalige arrondissementskamer en een Franstalige arrondissementskamer. De Nederlandstalige kamer is bevoegd voor Brussel en Halle-Vilvorde.

Sonja BECQ (CD&V)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Rosaline MOUTON (sp.a)
Christian BROTCORNE (cdH)
Laurence MEIRE (PS)
Mohammed JABOUR (PS)
Manuella SENECAUT (PS)